Cat (6L)

وزارة الثقافة والاعلام
مديرية الثقافة العامة

سلسلة الكتب الحديثة
٣٠

الأب أنستاس ماري الكرملي

بقلم
عامر رشيد السامرائي

بمناسبة احتفال وزارة الثقافة والاعلام
بذكرى مرور ثلاث وعشرين سنة على وفاة الكرملي

(١٣٨٩ - ١٩٧٠)

الاب انستاس ماري الكرملي

وزارة الثقافة والإعلام
مديرية الثقافة العامة

سلسلة الكتب الحديثة
٣٠

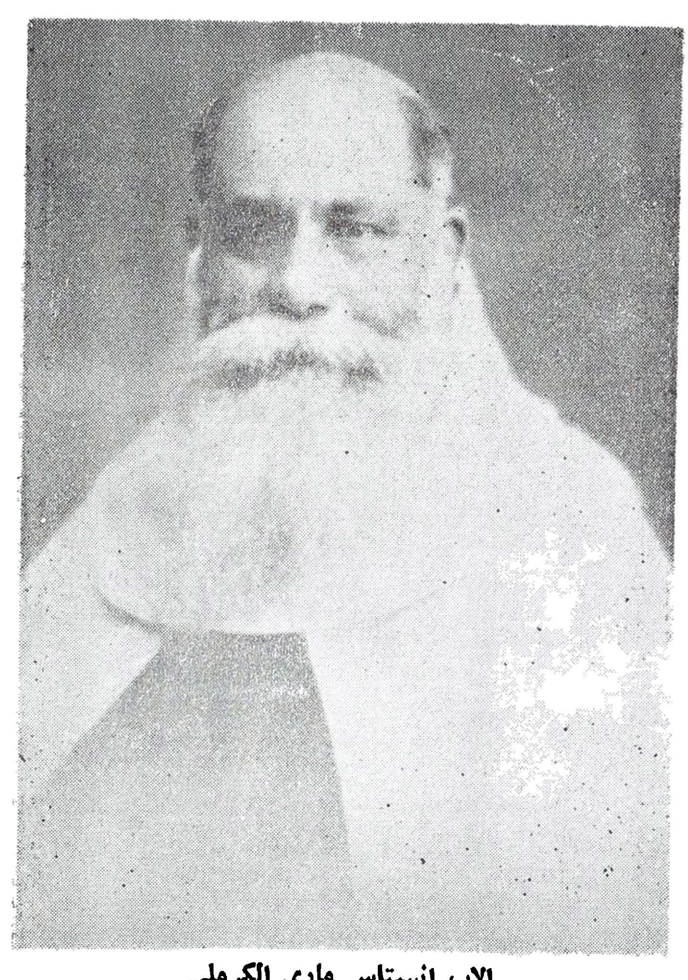
الأب أنستاس ماري الكرملي



بقلم
عامر رشيد السامرائي

بمناسبة احتفال وزارة الثقافة والاعلام
بذكرى مرور ثلاث وعشرين سنة على وفاة الكرملي

(١٣٨٩ - ١٩٧٠)



الاب انستاس ماري الكرملي
(١٨٦٦ - ١٩٤٧)

الاب انستاس ماري الكرملي

ولد الأب أنستاس ماري الكرملي في بغداد يوم (٥) آب من عام ١٨٦٦ من أب لبناني الأصل وأم بغدادية • ويذكر الاستاذ كوركيس عواد بأن اسم أبيه : جبرائيل يوسف عواد وقد ولد في (بحر صاف) من أحياء بكفيا في جبل لبنان سنة ١٨٢٣ • ثم نزح الى بغداد عام ١٨٥٠[١] • بينما يذكر الاستاذ حكمت فيليب رحماني بأن اسم أبيه : ميخائيل مارينى وانه كان يعرف أيضا باسم (ميخائيل يوسف عواد) جاء الى العراق من لبنان عام ١٨٥٠ وتزوج فيها من فتاة عراقية اسمها : لولو بنت اوغسطين جبران رزق منها بخمسة بنين وأربع بنات كان من جملتهم الاب أنستاس الكرملي[٢] • ونلاحظ ان الاستاذ كوركيس عواد يعود فيقول بأن الأب الكرملي كان يسمى (بطرس ميخائيل الماريني) قبل ترهبه مما يؤيد ان اسم أبيه هو ميخائيل وليس جبرائيل ويذكر الاستاذ العلوجي ان أربعة اسماء اطلقت عليه هي : بطرس ، وبولص وعبدالأحد وماري • ولكنه عرف باسم بطرس

(١) الاب انستاس مارى الكرملى • حياته ومؤلفاته ص ٧ •

(٢) جريدة البلد (٨٨٢) ٢٦ـ٤ـ١٩٦٧ •

ميخائيل الماريني[٣] .

دخل الأب مدرسة الآباء الكرمليين ببغداد ثم دخل مدرسة الاتفاق الكاثوليكي الثانوية وتخرج فيها عام ١٨٨٢ وعين مدرسا للغة العربية في مدرسة الآباء الكرمليين وهو لم يبلغ العشرين من العمر بعد وعندما أكمل العشرين غادر بغداد سنة ١٨٨٦ قاصداً بيروت حيث دخل كلية الاباء اليسوعيين فيها لاكمال دراسته اضافة الى تعلمه اللاتينية واليونانية . كما أتم فيها دراسة الاداب الفرنسية وبعد ان قضى سنة واحدة في بيروت غادرها الى بلجيكا حيث انتمى الى الرهبانية الكرملية في دير شفرمون chévremont وفي عام ١٨٨٩ قصد الى فرنسا لدراسة العلوم العالية في الفلسفة واللاهوت في (منبليه) Montpellier وفي عام ١٨٩٤ رسم قسيسا باسم انستاس ماري الكرملي[٤] . عاد بعدها الى بغداد حيث تولى ادارة مدرسة الآباء الكرمليين لمدة أربع سنوات اضافة الى قيامه بتدريس اللغتين العربية والفرنسية فيها وقد ترك بعدئذ ادارة المدرسة وتفرغ للتنقيب والتأليف في كنوز اللغة العربية وتاريخها فوضع فيها التآليف القيمة وأصدر في بغداد مجلة (لغة العرب) سنة ١٩١١ فكانت من أرقى المجلات العربية وفي هذه السنة انتخب عضوا في مجمع المشرقيات الالماني ، وفي المجمع العلمي العربي بدمشق كما عين عضواً في المجمع الملكي العربي للغة العربية عند تأسيسه[٥] وكان ذلك في عام ١٩٣٣[٦] . كما انتخب عضواً في لجنة التأليف والنشر العراقية عام ١٩٤٥[٧] .

---

(٣) جريدة الثورة العدد (٤١٨) في ٨ـ١ـ١٩٧٠ .
(٤) يذكر العلوجي ان ذلك كان في سنة ١٨٩٣ .
(٥) الدليل العراقي الرسمي لسنة ١٩٣٦ ص ٨٦٤ .
(٦) مقال « الاب انستاس ماری الكرملى : مسرد تاريخى » عبدالحميد العلوجى . جريدة الثورة العدد (٤١٨) في ٨ـ١ـ١٩٧٠ .
(٧) م . س

اعتقله العثمانيون في اليوم الاول من تشرين الثاني من عام **١٩١٤** ونفوه الى مدينة القيصرية ، وقد عومل معاملة قاسية هناك فقد « ساروا به في الشوارع والأزقة جاعلين منه اضحوكة للاطفال وسخرية للجنود الذين مثلوا في التشنيع به أفضع تمثيل فرفسوه وصفعوه ولطخوا وجهه بالاقذار والاوحال الآسنة ونتفوا شعر رأسه ولحيته[٨] وصدر أمر سري باعدامه شنقاً ولكن أحد أساقفة الارمن الكاثوليك سعى في انقاذه[٩] ٠

وبقي في المنفى سنة وعشرة أشهر ٠ وفي خلال هذه الفترة احتل بعض العسكريين الاتراك والالمان دير الاباء الكرمليين ونهبوا طائفة من الذخائر العربية المخطوطة[١٠] أصابه المرض في سنواته الاخيرة فلبث طريح الفراش بضعة أشهر حتى وافاه الاجل في الساعة السابعة والنصف من صباح يوم الثلاثاء المصادف السابع من كانون الثاني (يناير) عام **١٩٤٧**[١١] ٠

يعد الأب الكرملي من أفاضل العلماء الذين خدموا اللغة العربية وتاريخها ، يتجلى ذلك في مقالاته العديدة التي نشرها في الصحف والمجلات العربية وفي كتبه المطبوعة والمخطوطة ، وقد استطاع الكرملي بفضل علمه وشخصيته أن يحتل مكانة بارزة بين علماء العالم العربي وبين المستشرقين ٠

وتكريماً لجهود الأب الكرملي في خدمة العربية أقام له ادباء بغداد حفلاً تكريمياً في عام **١٩٢٨** وذلك بمناسبة مرور **(٥٠)** سنة على بدء اشتغاله باللغة العربية وآدابها وكانت لجنة هذا اليوبيل الذهبي برئاسة الشاعر جميل صدقي الزهاوي ، واقيم الحفل في دار السيد عبدالمحسن السعدون رئيس الوزراء يومذاك[١٢] ٠

---

(٨) الكرملي الخالد : جورججبوري ص ٨٤ ٠
(٩) جريدة الثورة ٠ م ٠ س ٠
(١٠) جريدة الثورة ٠ م ٠ س ٠
(١١) الاب انستاس ماري الكرملي : حياته ومؤلفاته : كوركيس عواد ٠
(١٢) عبدالحميد العلوجي ـ جريدة الثورة العدد ٤١٨ في ٨ـ١ـ١٩٧٠

لقد عرف العلماء ومحبو اللغة العربية فضل الأب الكرملي في خدمتها ، وفي هذا المجال يقول الاستاذ كوركيس عواد « كان الأب انستاس حريصا على اللغة العربية ينافح عنها ويبذل قصارى جهده في اظهار فضلها وبيان منزلتها الرفيعة بين سائر اللغات ، وكان لا يطيق رؤية غلط في مقال أو كتاب ما ولو كان ذلك صادراً من أعز الناس عليه وأعظمهم منزلة عنده وله في ذلك مواقف مشهورة(١٣) » •

وكتب الاستاذ ميخائيل عواد يقول(١٤) :

فالأب انستاس يدافع عن لغة الضاد لأنه يهوى اللغة العربية ويحبها محبة ملكت قلبه ويعتبرها اللغة الجميلة ، لغة القرآن الكريم وأذكر اني حضرت محاضرة كان عنوانها « العرب أول من اكتشف أمريكا » تطرق في مقدمتها الى اللغة العربية وهاجم من يصف هذه اللغة بأنها عجوز دردبيس قائلاً [كلما مر زمن فانها ستبقى شابة في ريعان الصبا ، فهي لغة لا تضاهيها أية لغة اخرى في العالم] •

ويقول يوسف يعقوب مسكوني عن حب الأب الكرملي للغة العربية(١٥) :

كان يحبها ويقعدها مكانتها اللائقة بها دون كلال ولا ملال فكانت شغله الشاغل وصلاته التي كان يؤديها طاعة للواحد القهار فبعثت من مرقدها في عهده برغم ما لاقى من عتو وعذاب •

وقال عنه الأستاذ عباس العزاوي(١٦) :

« ومزايا الفقيد وما تحلى به من خصال كثيرة جداً الا ان أعمها خدمة وأكبرها فائدة خدماته للمجتمع العراقي خاصة والمجتمع العربي عامة بما

---

(١٣) الاب انستاس ماري الكرملي ، حياته ومؤلفاته ص ٩ •
(١٤) جريدة الثورة العدد ٤١٦ في ٥ـ١ـ١٩٧٠ •
(١٥) جريدة الثورة العدد ٤١٦ في ٥ـ١ـ١٩٧٠ •
(١٦) الكرملي الخالد : جورج جبوري ص ٢ •

يفيد الثقافة وينهض باللغة العربية فقد نبه على الغلط الشائع وحقق ونقد ونشر الاثار العربية وألف في زمن كانت المساعي للثقافة واللغة مزرية بل لا تزال ، قام بها نوابغنا لوحدهم دون مساعدة ...

سارع هذاالنابغة الفذ لخدمة اللغة والتاريخ معا .

وقال المرحوم الدكتور مصطفى جواد(١٧) :

« ولقد حرمنا بوفاتك علماً جماً ورجلاً وهب نفسه للغة العربية فكان باراً بها بر الصالح بامه وأبيه عاطفاً عليها أيام شدتها وضرائها ، حافظا لها أيام كانت هزأة الهازئين وفكاهة الافاكين » .

وقال المرحوم الشبيبي:(١٨)

قد أكبرت في الراحل الفقيد وعيه القويم العميق وتفانيه في الدفاع عن الجنس الذي انتسب اليه وتحدر منه وليس مرد ذلك الى العاطفة فحسب بل كان له في هذا الباب عقيدة قديمة راسخة لا تزعزعها الاحداث .

وقال الاستاذ يوسف غنيمة :(١٩)

أجل ، لقد فقد العالم خزانة حية من علوم اللغة العربية وخسر مرجعاً بارعاً من مراجع التاريخ العلمية وأضاع بحاثة أفنى حياته في احياء تاريخ حضارة العرب العريقة تلك الحضارة التي اريد في بعض الادوار طمس بهائها والحط من شأنها . لقد كان الاب أنستاس عاشقا متبتلاً عشق العرب والعروبة والعربية ولقد كان بتولاً في الرهبنة زهد في الدنيا وحطامها . كان رحمه الله عاشقا لم يعرف الملل في شغفه العلمي والقومي فقد لاقى الأمرين من نفي وعذاب واعتقال واهانة متحملاً ذلك كله بطيبة خاطر وصبر جميل لا بل استعذب الاضطهاد لرفع شأن العروبة وما أحلى كلامه

---

(١٧) م . س .
(١٨) م . س . ص ٧ .
(١٩) م . س . ص ٨ .

يوم فاضت عليه غرة القومية وجلله نور اللغة العربية يوم ان قال في خطبة له :

« ولدت عربياً وعشت عربياً واموت عربيا واحشر عربيا .

وقال الاستاذ رفائيل بطي عنه حين زاره في مرضه :

(لا يخيفني الموت يا ولدي ، ولكني متألم اذ ستحول المنية دون خدمتي للغة العربية التي أفنيت عمري في درسها وبحثها وبكى بكاءا مرا)[20] .

أصدر الاب الكرملي مجلته الشهيرة (لغة العرب) في عام ١٩١١ ولكنها ما لبثت أن توقفت عن الصدور في عام ١٩١٤ بسبب نفيه خارج العراق . ثم عادت الى الصدور في عام ١٩٢٦ حتى توقفت عن الصدور في عام ١٩٣١ . وكانت (لغة العرب) مدرسة صار لها تلامذتها وقراؤها، وفي رحابها تخرج وتدرج الكثيرون في مجالات الفكر والقلم . وتعد (لغة العرب) اليوم من المصادر النادرة المهمة التي يرجع اليها الباحثون .

وللاب الكرملي مؤلفات وبحوث لغوية عديدة . ويكفي أن نشير هنا الى معجمه المساعد الذى قال عنه واضعه :

(منذ أخذنا نفهم العربية حق الفهم ،وجدنا في ما كنا نطالع فيه من كتب الاقدمين والمولدين والعصريين الفاظا جمة ومناحي متعددة لا أثر لها في دواوين اللغة ،بخلاف ما كنا نتعلمه من اللغات الغربية فاننا كنا كلما جهلنا معنى كلمة ونقرنا عنها في معاجمهم وجدناها مع معانيها المتفرعة منها ولذا رأينا في مصنفات السلف اللغوية نقصا بينا فأخذنا منذ ذلك الحين بسد تلك الثغرة مدونين ما لا نجده في كتب لسانا فاشترينا في سنة ١٨٨٣ محيط المحيط للبستاني ووضعنا ورقة بيضاء بعد كل ورقة مطبوعة فتضاعف حجم الكتاب حالا . وأخذنا نقيد فيه كل ما نعثر عليه . ثم لاحظنا أن الذى يفوتنا أكثر مما نحرص على التمسك به . كنا نعلل

---

(٢٠) م . س . ص ١٢ .

النفس بأن يتم هذا المجموع عن قريب فنطبعه وسميناه من ذلك الحين (ذيل اللسان) لاننا وجدنا معجم ابن مكرم أوفى كتب اللغة التي بأيدينا • ومن الغريب أن صاحب تاج العروس الذى نقل شيئا كثيرا من لسان العرب ، فاته قدر عظيم مما جاء في اللسان ، مع أن السيد مرتضى استدرك ألفاظا كثيرة جمعها من طائفة من المؤلفين وهي ليست في اللسان وذهل عما في هذا السفر الجليل • ثم اننا رأينا من الحسن أن نجمع ما تيسر لنا من الفاظ الفصحاء الاقدمين وكلم المولدين ومفردات العوام وننبه على كل حرف لكي لا يختلط الشيء بالشيء فيبقى الدر درا والبعر بعرا على حد ما فعل صاحب القاموس والتاج وغيرهما الذين ذكروا المولد بجانب الفصيح كلما سنحت لهم الفرصة اذ كانت الغاية الاولى من جمع تلك الكتب اللغوية تفهم القرآن والحديث لا غير • وقد ذكرنا في جانب كل لفظة نجارها أن كانت دخيلة أو أصلها الثنائي أن كانت عربية • ثم ذكرنا بجانبها جميع الالفاظ التي تشابهها من بعض الاوجه واذا عثرنا على لفظة لم نجدها في المعاجم ذكرنا محل ورودها ليطمئن الى صحتها أو الى وجودها من يبحث عنها • أما اذا وردت في التاج فلم ننبه عليها ، ولم نأنف من ذكر المولدات والعاميات والمعربات التي تدور على بعض الالسنة من أهل هذا العصر كما فعل بعض اللغويين الذين امتازوا بمباحثهم الطويلة • ونشير الى فصيحها حتى يهجرها الفصيح ويعرف معناها بعد عهد طويل من يجدها في بعض المدونات الخطية) •

ويقع هذا المعجم في خمسة مجلدات ونسخته الفريدة بخط المؤلف في دير الاباء الكرملين ببغداد • ومن مؤلفاته المطبوعة :

١ ـ قسم من معجم العين للفراهيدي : نشر هذا القسم عام ١٩١٤

ويقع في ١٤٤ صفحة ـ مطبعة دار الايتام ببغداد ثم حالت الحرب العالمية الاولى دون اكماله •

٢ ـ أغلاط اللغويين الاقدمين : مطبعة الايتام ـ بغداد ١٩٣٢ (٣٥٨) صفحة •

٣ ـ تذكرة الشعراء أو شعراء بغداد وكتابها في أيام وزارة المرحوم داود باشا والي بغداد ـ تأليف عبدالقادر الخطيبي الشهراباني • تحقيق الكرملي ـ دار الطباعة الحديثة ـ ١٩٣٦ (١٠٨) صفحات •

٤ ـ رسالة في الكتابة العربية المنقّحة ـ بغداد ١٩٣٦ (٢٥) صفحة •

٥ ـ نشوء اللغة العربية ونموها واكتمالها ـ المطبعة العصرية ـ القاهرة ١٩٣٨ (٢٤١) صفحة •

٦ ـ بلوغ المرام في شرح مسك الختام في من تولى ملك اليمن من ملك وامام للقاضي حسين بن أحمد العرشي عني بتحقيقه ونشره الاب الكرملي ـ مطبعة البرتيري ـ القاهرة ١٩٣٩ (٤٤٢) صفحة •

٧ ـ نخب الذخائر في أحوال الجواهر : لمحمد بن ابراهيم بن ساعد الانصاري السنجاري المعروف بأبن الاكفاني ـ المطبعة العصرية ـ القاهرة ١٩٣٩ (١٨٨) صفحة •

٨ ـ النقود العربية وعلم النميات ـ مجموعة مباحث عربية قديمة في النقود والسكة للبلاذري والمقريزي •• الخ حققها وعلق عليها وذيلها بفهارس هجائية الاب الكرملي ـ المطبعة العصرية ـ القاهرة ١٩٣٩ (٢٥٩) صفحة •

بعض المقالات المنشورة في الصحف والمجلات

هذا عدا عدد كبير من المقالات التي نشرها في الصحف والمجلات نكتفي بذكر بعضها :

١ ـ مجلة الآثار ـ لصاحبها عيسى اسكندر المعلوف ـ زحلة •

٢ ـ الاخاء ـ لصاحبها سليم قبعين ـ القاهرة •

٣ ـ الاعتدال ـ لصاحبها محمد علي البلاغي ـ النجف •

٤ ـ جريدة الاهرام ـ القاهرة •

٥ ـ البشير ـ القاهرة •

٦ ـ البلاغ ـ القاهرة •

٧ ـ مجلة الثقافة ـ لصاحبها أحمد أمين ـ القاهرة •

٨ ـ جريدة الجوائب ـ أحمد فارس الشدياق ـ استانبول •

٩ ـ مجلة الرسالة ـ لصاحبها أحمد حسن الزيات ـ القاهرة •

١٠ـ مجلة الزهراء ـ لصاحبها محب الدين الخطيب ـ القاهرة •

١١ـ مجلة الزهرة ـ لصاحبها جميل البحري ـ حيفا •

١٢ـ مجلة الزهور ـ انطون الجميل ـ القاهرة •

١٣ـ مجلة الضياء ـ ابراهيم اليازجي ـ القاهرة •

١٤ـ مجلة العرفان ـ أحمد عارف الزين ـ صيدا •

١٥ـ مجلة المجمع العلمي العربي ـ القاهرة •

١٦ـ مجلة المشرق ـ الاب لويس شيخو اليسوعي ـ بيروت •

١٧ـ المقتطف ـ يعقوب ـ صروف ـ القاهرة •

وغيرها ••

مؤلفاته المخطوطة

هذا عدا مجموعة من المؤلفات الخطية منها :

١ ـ أديان العرب

٢ ـ اسرار الموازين والجموع

٣ ـ أغاني بغدادية (عامية) .

٤ـ أمثال بغداد والموصل العامية والنصرانية مع حكايات عامية ايضا .

٥ ـ الانباء التاريخية

٦ ـ بدوات الخاطر

٧ ـ تاريخ الكرد

٨ ـ تحقيقات عن الكرد

٩ ـ تراجم عراقيين عصريين وغيرهم من مشاهير العرب

١٠ـ ثبت الكتب الخطية المحفوظة في خزانة مبعث الاباء الكرملين ببغداد .

١١ـ جمهرة اللغات

١٢ـ حشو اللوزينج

١٣ـ خواطر علمية وسوانح دينية ومنشورات أدبية ولغوية وتاريخية .

١٤ـ ديوان التفتاف

١٥ـ ديوان شعراء نجد من العوام العصريين .

١٦ـ الرغائب

١٧ـ السحائب

١٨ـ الشفاء من داء الانشاء

١٩- الشوارد اللغوية في الأشعار البدوية

٢٠- العجائب اللغوية

٢١- العرب قبل الاسلام

٢٢- الغرائب

٢٣- الغرر النواظر والدرر الزواهر

٢٤- فهرس ديوان الحماسة لابي تمام

٢٥- فوائد الشرائد او الشوارد

٢٦- كشكول المحققين من المؤرخين واللغويين

٢٧- اللمع التاريخية والعلمية

٢٨- متفرقات تاريخية

٢٩- مجموعة في الاغاني العامية العراقية

٣٠- المجموعة الذهبية

٣١- مختارات المفيـــد

٣٢- المراسلات المارينية

٣٣- مزارات بغداد وتراجم بعض العلماء •

٣٤- المســـاعد

٣٥- معجم في موافقة اللغة العربية الشرقية والغربية •

٣٦- معين المحقق ومعين المدقق •

٣٧- النغم الشجي في اغلاط الشيخ ابراهيم اليازجي •

٣٨- اليزيدية

* * *

وان نظرة سريعة على مؤلفات الاب الكرملي وبحوثه تدلنا على ان الاب الكرملي كان موسوعة ثقافية • فقد بحث في أغلب المواضيع ، ولكنا نشعر بأن هناك تركيزا على اللغة العربية ومما يلفت النظر حقا هو اهتمام الاب الكرملي ببعض الطوائف والقوميات ، كبحثه عن اليزيدية والكرد ، وكذلك اهتمامه بالحياة الشعبية والتراث الشعبي • وانه لمن الواضح بان اهتمام الاب الكرملي بالتراث الشعبي كان لخدمة اللغة العربية ، كما أشار الى ذلك في حديثه عن معجمه المساعد • وان نظرة على مؤلفات وبحوث الاب الكرملي في التراث الشعبي توضح بانه كان يفتش عن الاصول والاشتقاقات اللغوية في مؤلفاته وبحوثه تلك ، وليس ادل على ما نقول من ادراج بحوث الكرملى الشعبية[٢١] وهي :

١ ـ اغاني بغدادية عامية (مخطوطة) جمعها من أفواه الناس سنة ١٨٩٦ واغلبها من أغاني النصارى • تقع في (١٤٩) صفحة •

٢ ـ أمثال بغداد والموصل العامية والنصرانية مع حكايات عامية ايضا •

٣ ـ ديوان التفتاف ـ وهو حكايات شعبية عراقية ـ جمعها عام ١٩٣٣ ويقع في (٤٩٦) صفحة ونسخته الخطية في مكتبة المتحف العراقي •

٤ ـ ديوان شعراء نجد من العوام العصريين ـ جمعه بين سنة ١٨٩٥ و ١٩٠٠ يقع في (٣٥٢) صفحة • نسخته الخطية في مكتبة المتحف

٥ ـ الشوارد اللغوية في الاشعار البدوية ـ جمعه سنة ١٨٨٦ وهو في (٩٩) صفحة نسخته الخطية في دير الاباء الكرمين •

٦ ـ مجموعة في الاغاني العامية العراقية ونسخته الخطية في مكتبة المتحف العراقي •

---

(٢١) الاب انستاس ماري الكرملي : حياته ومؤلفاته • كوركيس عواد •

٧ ــ مزارات بغداد وتراجم بعض العلماء ــ بدأ بجمعه عام **١٩١٣** • أما المزارات فقد كتبها حسبما سمعها من أفواه الناس باللغة العامية البغدادية الاسلامية • يقع في **(٢٠٣)** صفحة نسخته الخطيــة في مكتبــة المتحف العراقــي •

هذا عدا مقالات كثيرة نشرها في الصحف والمجلات المختلفة بحث فيها بعض الامور الشعبية ندرج هنا أمثلة منها :

عنوان المقال	المجلة أو الجريدة التي نشر فيها	العدد والتاريخ
١ ـ الصليب • تعريف بقبيلة الصلبه واصلهم وطعامهم ولباسهم وعاداتهم	المشرق	ج١ ص٦٧٣ـ٦٨١ عام١٨٩٨
٢ ـ الباء العامية في المضارع	المشرق	ج٣ ص٢٠٤ـ٢٠٨ عام ١٩٠٠
٣ـ حل معقدات • حديث لفظة (الطارمة) و (الطراحة) وغيرهما	المشرق	ج٤ ص١٧٠ـ ١٧ عام ١٩٠١
٤ ـ اطلاع الحضر على اطلاع النور تعريفهم • لغتهم • ملابسهم • ملامحهم • آدابهم • وعوائدهم واخلاقهم وديانتهم	المشرق	ج٥ عام ١٩٠٢
٥ ـ الخزاعل والهيازعة أو خزاعة الحالية موطنهم الاصلي • اشهر بطوالاتهم وافخاذهم • اموالهم • أسلحتهم • لغتهم في الوقت الحاضر	المشرق	ج٧ عام ١٩٠٤
٦ ـ حبة بغداد • مكروبية الحبة • عفونية الحبة • أسبابها • علاماتها	المشرق	ج٧ عام١٩٠٤
٧ ـ البعبع والوعوع والضبغطري	لغة العرب	ج١ ١٩١١
٨ ـ بلدروز أو براز الروز في التاريخ	لغة العرب	١ ١٩١٢
٩ ـ الخستاوي والزهدي	لغة العرب	١ ١٩١٢
١٠ـ البرين والبلرايي والابراهيمي والبريم	لغة العرب	١ ١٩١٢
١١ـ اللغة العامية توآمة اللغة الفصحى	المقتطف	٤١ ١٩١٢
١٢ـ الكوفية أو الكفية انواعها واستعمالها	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٣ـ ولك • بحث في أصل اللفظة	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٤ـ هل كلمة الفانوس عربية الاصل	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٥ـ الجزمة بمعنى الخف والموق	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٦ـ ما معنى زاقنبوت ؟ ومن اي لغة هي	لغة العرب	٢ ١٩١٣
١٧ـ أصل كلمة (عنفص)	لغة العرب	٣ ١٩١٣
١٨ـ أصل كلمة (قزلقرط)	لغة العرب	٣ ١٩١٣
١٩ـ ما معنى المثل الشامي (شبارق ميفارق)	لغة العرب	٣ ١٩١٣
٢٠ـ الحضيرة بمعنى اسكلة الخشب	لغة العرب	ج٣ ١٩١٣
٢١ـ لاء الممدودة بمعنى لا	لغة العرب	ج٣ ١٩١٤
٢٢ـ رسالة الامثال البغدادية التي تجرى بين العامة للقاضي ابي الحسن علي بن الفضل المؤيدي الطالقاني	لغة العرب	٣ ١٩١٤

عنوان المقال	المجلة او الجريدة التي نشر فيها	العدد والتاريخ
٢٣ـ اصل لفظة التمن بمعنى الارز	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٤ـ معنى هذين المثلين العامين (من شاتان الى ماتان) و (زلق الشادي ببيت المكادي)	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٥ـ الجمپارات او الچرپارات او الجـــاقات ومرادفاتها	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٦ـ الرواصير ومعناها ولغاتها واصلها	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٧ـ صيد السمك في العراق • اسماء الادوات والشباك	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٨ـ قيراج و ورب (بمعنى المنحرف)	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٢٩ـ أصل كلمة (حنقباز) العراقية (بمعنى المشعوذ والمحتال)	لغة العرب	٣ ١٩١٤
٣٠ـ فوائد لغوية (عجن) الموصلية وكفـــه وهم البغداديتان بمعنى ايضا	لغة العرب	ج٣ ١٩١٤
٣١ـ لبس نساء العراق	المقتطف	٥٢ ١٩١٨
٣٢ـ اللكنة التركية في اللغة العراقية	دار السلام	ج٢ ١٩١٩
٣٣ـ (ياما الهفا) تفسير لتعبير عراقي	دار السلام	ج٣ ١٩٢٠
٣٤ـ من حلي البغداديات	المرأة الجديدة	ج٣ ١٩٢٣
٣٥ـ اللغة العامية « في تقديم كتاب دفع المراق في كلام أهل العراق » لمعروف الرصافي	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٦
٣٦ـ اللكنة العامية لمعروف الرصافي تعليقـــات عليها	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٦
٣٧ـ معنى كلمة (ملا)	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٦
٣٨ـ الشاذروان أو (الجنر)	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٧
٣٩ـ جاويش • معنى هذه اللفظة واستعمالها قديما	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٧
٤٠ـ السيدارة أصل هذه اللفظة	لغة العرب	ج٤ ١٩٢٧
٤١ـ الامثال العامية البغدادية	لغة العرب	ج٥ ١٩٢٧
٤٢ـ بعيجة لا بيجي (اسم مدينة)	لغة العرب	ج٥ ١٩٢٧
٤٣ـ فنجر عينيه (اي حملق في لغة عوام الشام)	لغة العرب	ج٥ ١٩٢٧
٤٤ـ روضة خوان (قارىء مآتم الحسين)	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨
٤٦ـ العيافة عند عوام العراق	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨
٤٥ـ من أين اتتنا كلمة زنبرك أو زنبورك	لغة العرب	ج٦ ١٩٢٨

عنوان المقال	المجلة او الجريدة التي نشر فيها	العدد والتاريخ	
٤٧ـ (البلشة)	لغة العرب	ج٦	١٩٢٨
٤٨ـ البارية أو البورية بمعنى الحصير المنسوج من القصب	لغة العرب	ج٦	١٩٢٨
٤٩ـ اصل كلمة الواغش المستعملة في ديار لبنان بمعنى الطاعون	لغة العرب	ج٧	١٩٢٩
٥٠ـ كلمة جبسي	لغة العرب	ج٧	١٩٢٩
٥١ـ ما اصل كلمة (رحلة) وجمعها رحلات المستعملة في المدارس العراقية بمعنى التخت والمقعد	لغة العرب	ج٧	١٩٢٩
٥٢ـ تعقيب على مقالة (القفص والغرشمارية والكاوالية)	لغة العرب لغة العرب	ج٨ ج٩	١٩٣٠ ١٩٣١
٥٣ـ النهوة (عادة من عادات الزواج)	لغة العرب	ج٨	١٩٣٠
٥٤ـ أصل كلمة (حبزبوز) التي يستعملها البغداديون بمعنى الرجل الشجاع الذي لا يبرح مكانه	لغة العرب	ج٨	١٩٣٠
٥٥ـ عقال الراس عند العرب وتاريخه	لغة العرب	ج٨	١٩٣٠
٥٦ـ الصماد أو الكوفية والعقال	لغة العرب	ج٩	١٩٣١
٥٧ـ اليانكه	لغة العرب	ج٩	١٩٣١
٥٨ـ الحياكة في العراق	مجلة غرفة تجارة بغداد	ج٤	١٩٤١
٥٩ـ الحياكة العراقية في عهدها الاخير	مجلة غرفة تجارة بغداد	ج٤	١٩٤١
٦٠ـ الكوفية والعقال	مجلة غرفة تجارة بغداد	ج٤	١٩٤١
٦١ـ الكوفية والعقال	المقتطف	ج٩٨	١٩٤١

لغة العرب

مجلة شهرية ادبية علمية تاريخية

الجزء ١ من السنة ٤ عن شعبان ١٣٣٢ = تموز ١٩١٤

سنتنا الرابعة

Notre 4. Année.

كانت غايتنا عند انشائنا هـذه المجلة تعريف العراق وما يتعلق باهله وتاريخه وآدابه ؛ وكذلك كل مايجاوره من ديار العرب والاصقاع المتاخمة لها . فكنا نتوقع اذاً ان يكون قرآء هذه المجلة محصورين في جماعة من الناس دون غيرهم ممن شانهم مزاولة حرفة الادب اومطالعة كتب التاريخ اوتصفح دواوين اللغة؛ ولم يدر في خلدنا قط ان يبلغ القرآء مئات ويكونوا من عناصر شتى، من عرب وعجم، ان في هذه الديار، وان في الاصقاع النائية واذ راينا الاقبال على هذه الوضيعة عظيماً، والمطالعين يزدادون يوماً فيوماً والمستشرقين يكثرون عاماً فعاماً زادت رغبتنا في متابعة مشروعنا، والمثابرة على خطتنا .

ومما يدل على شغف الادباء بهذه النشرة، تعرض صحافيي الغرب لنقدها، وذكر فصولها ومحتوياتها، ونقل كثير من مقالاتها الى لغاتهم، وورود مشارعها عند تصنيف موضوع عن هذه الاصقاع المباركة . بل كتب الينا كثير من المستشرقين — من فرنسيين والمانيين وايطاليين وانكليز وروس واسپانيين وهولنديين واميركيين — رسائل خاصة يستزيدوننا

سلسلة الكتب الحديثة

صدر عن هذه السلسلة المطبوعات التالية :

اسم الكتاب	المؤلف	ثمن النسخة فلس
١ ـ رائد الموسيقى العربية :	عبدالحميد العلوجي	٢٠٠
٢ ـ معجم الموسيقى العربية :	حسين علي محفوظ	٢٠٠
٣ ـ جولة في علوم الموسيقى العربية	ميخائيل خليل الله ويردي	٠٥٠
٤ ـ الحرية	ابراهيم الخال	١٠٠
٥ ـ موجز دليل آثار سامراء	سالم الالوسي	٥٠
٦ ـ موجز دليل آثار الكوفة	سالم الالوسي	٥٠
٧ ـ النظام القانونى للمؤسسات العامة والتأميم في القانون		
٧ ـ النظام القانوني للموءسسات العامة والتأميم في القانون العراقي	حامد مصطفى	٣٥٠
٨ ـ علي محمود طه الشاعر والانسان	انور المعداوي	٢٠٠
٩ ـ مؤلفات ابن الجوزى	عبدالحميد العلوجي	٢٥٠
١٠ ـ ابو تمام الطائي	خضر الطائي	١٥٠
١١ ـ من شعرائنا المنسيين	عبدالله الجبوري	٢٠٠
١٢ ـ محمد كرد علي	جمال‌الدين الالوسي	٣٠٠
١٣ ـ ادباء المؤتمر	عبدالرزاق الهلالى	٢٠٠
١٤ ـ بدر شاكر السياب	عبدالجبار داود البصري	١٥٠
١٥ ـ الواقعية فى الادب	عباس خضر	٢٠٠
١٦ ـ شعراء الواحدة	نعمان ماهر الكنعاني	١٥٠
١٧ ـ لقاء عند بوابة مندلبوم	احمد فوزى	٢٠٠
١٨ ـ خسرناها معركة ولن نخسرها حرب	فيصل حسون	٢٠٠
١٩ ـ عطر وحبر	عبدالحميد العلوجي	٣٥٠
٢٠ ـ الدبلوماسية في النظرية والتطبيق	فاضل زكي محمد	٣٠٠
٢١ ـ من عيون الشعر	مختارات ناجى القشطينى	٤٥٠
٢٢ ـ من الكتب ... وعليها	عبدالوهاب الامين	٣٠٠
٢٣ ـ مقال في الشعر العراقي الحديث	عبدالجبار داود البصرى	١٥٠
٢٤ ـ مع الاعلام	جميل الجبورى	٣٠٠
٢٥ ـ محاكمات تاريخية	مدحة الجادر	١٢٠

اسم الكتاب	المؤلف	ثمن النسخة فلس
٢٦ـ سنتان في المغرب	جابر الفؤادي	٢٠٠
٢٧ـ دراسات تأملية	شاكر حسن آل سعيد	١٧٥
٢٨ ـ العقاد وتطوره الفكري	عبدالحميد دياب	٢٨٠
٢٩ـ الادب والثورة	عبدالله نيازى	١٤٠
٣٠ـ الاب انستاس ماري الكرملي	عامر رشيد السامرائي	٥٠
٣١ـ في ذكرى الاب الكرملي : الراهب العلامة	سالم الآلوسى	١٠٠